|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ESKATZAILEAREN IDENTIFIKAZIOA** */ IDENTIFICACIÓN DE LA PERSONA SOLICITANTE* | | | | | |
| **Izena** / *Nombre* | **Lehen abizena** / *Apellido 1* | **Bigarren abizena** / *Apellido 2* | | | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  |  | | |  |
| **Jakinarazpenetarako helbidea /** *Domicilio a efectos de notificación* | | | | **Herria** / *Población* | **K.P.** /*C.P.* |
|  | | | |  |  |
| **e-posta /** *e-mail* | | | **Telefonoa(k)** | | |
|  | | |  | | |

**Norberaren izenean** */ En nombre propio*  **Beste baten izenean */*** *Como representante*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NOREN IZENEAN?** */ DATOS DE LA PERSONA O ENTIDAD REPRESENTADA* | | | |
| **Izena** / *Nombre* | **Lehen abizena** / *Apellido 1* | **Bigarren abizena** / *Apellido 2* | **NAN zk.a** */ Nº**DNI* |
|  |  |  |  |
| **Enpresaren izena */*** *Razón social de la empresa* | | | **IFZ /**  *NIF* |
|  | | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **BANKUAREN DATUAK (helbideratzea nahi bada)** */ DATOS BANCARIOS**(en caso de domiciliación de recibos)* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Entitatea** / *Entidad* | | | | **Titularra** / *Titular* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **IBAN** |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| Sinatzaileak laguntza honi buruzko dokumentazioa aurkezten du eta, horrenbestez, dirulaguntza ordaintzea eskatzen du:   * Merkataritza eta ostalaritza sektoreen ekonomia indarberritzeko laguntza. | *La persona o entidad firmante presenta la documentación correspondiente a la siguiente ayuda y solicita el abono de la subvención:*   * *Ayuda para la reactivación económica de los sectores de comercio y hostelería.* |
| Sinatzaileak bere erantzukizunpean **adierazten** du: | *La persona o entidad firmante* ***declara*** *bajo su responsabilidad:* |
| - Eskaera honetan jarritako datu guztiak benetakoak direla.  - Xede bera duten beste laguntzarik eskatu duen:  BAI  EZ  eta horrelakorik eskatu badu, esan zeintzuk: | *- Que son ciertos los datos recogidos en este impreso.*  *- Que ha solicitado otras ayudas con el mismo fin,*  *Sí  No*  *y si las ha solicitado indicar cuáles* |
| - Baimena ematen diola espresuki, Bergarako Udalari, sektore publikoko edozein entitatetatik beharrezkoak diren datuak zuzenean jaso ditzan, betiere haiekin egiaztatu ahal izan dezan eskaera hau egiteko baldintza guztiak betetzen ote dituen.  BAI  EZ | *- Que autoriza expresamente al Ayuntamiento de Bergara para recabar directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público los datos necesarios para acreditar el cumplimiento de las condiciones requeridas para esta solicitud.*  *SÍ  NO* |
| - Egunean dagoela/daudela betebehar fiskaletan eta Gizarte Segurantzakoetan, eta baimena ematen diola/diotela Bergarako Udalari hori egiaztatzeko agiriak eskatzeko:  BAI  EZ | *- Que se encuentra(n) al corriente en sus obligaciones fiscales y con la Seguridad Social, y autoriza(n) al Ayuntamiento de Bergara para verificarlo:*  *SÍ  NO* |
| *\* Kontsulta egiteko baimenik eman ezean, udalak eskatutako dokumentazioa aurkeztu beharko da.*  *- Azaroaren 17ko 38/2003 Legeak (Dirulaguntzen Lege Orokorrak) 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan dirulaguntzak jasotzeko aurreikusten dituen debekuetako batean ere ez dagoela sartuta.*  *- Honako dokumentazio hau aurkezten duela:*  *Betebehar fiskaletan eta Gizarte Segurantzakoetan enpresa egunean dagoela egiaztatzen duten egiaztagiriak, ez badio udalari baimena eman konprobatzeko.*    *Egindako Inbertsio proiektuaren gastuak, fakturak eta merkataritzaren trafikoan baliozkoak diren gainerako agirien zerrenda eta ziurtatzen duten dokumentuak eta ordainketa agiriak.*  *Ekimen berberarako jasotako beste diru-laguntzen agiriak, eta jaso ez badira, jaso ez direla adierazten duen zinpeko aitorpena.* | *\* En caso de no autorizar la consulta, se deberá presentar la documentación requerida por el Ayuntamiento.*  *-Que no se encuentra incursa en ninguna de las prohibiciones para obtención de subvenciones establecidas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.*  *-Que presenta la documentación señalada a continuación:*  *Documentos acreditativos de encontrarse la empresa al corriente respecto a sus obligaciones fiscales y con la Seguridad Social, en caso de que no haya autorizado al ayuntamiento para su comprobación.*  *Relación de gastos del proyecto de inversión realizado, facturas y demás documentos válidos en el tráfico mercantil y documentos acreditativos y de pago.*  *Documentación relativa a otras ayudas que haya recibido para la misma actividad o, si no las hay, declaración jurada manifestando que no se han recibido.* |
| Halaber, sinatzailea ondorengo honen jakitun geratzen da: | *Además, la persona firmante queda enterada de lo siguiente:* |
| - Udalak erkatu ahal izango dituela eskuratutako datuak eta aurkeztutako dokumentuak eta, horrela, eskatutako laguntza zuzen esleitzeko behar diren egiaztapenak egin ahal izango dituela. | *-* *Que el Ayuntamiento podrá cotejar los datos facilitados y los documentos presentados y realizar las comprobaciones necesarias para adjudicar correctamente la ayuda solicitada.* |
| - Inprimaki honetako datu pertsonalak Bergarako Udalak tratatuko ditu, eskari hau izapidetu ahal izateko helburuarekin. Datu horiek udal-kudeaketarako bakarrik erabiliko dira, baina beste administrazio publiko bati edo besteren bati laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie 3/2018 Lege Organikoan aurreikusitako kasuetan (abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa). | *- Que los datos personales contenidos en este impreso serán objeto de tratamiento por parte del Ayuntamiento de Bergara con la finalidad de tramitar esta solicitud. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.* |
| - Indarrean dagoen araudiak babestutako eskubideak erabili ahal izango dituela, helbide honetara zuzenduta: Bergarako Udala.  San Martín Agirre plaza, 1 -   20570 Bergara. | *- Que podrá ejercer los derechos que la normativa vigente ampara dirigiéndose a: Bergarako Udala-Ayuntamiento de Bergara. San Martín Agirre plaza, 1 - 20570 Bergara.* |

**Lekua, data eta sinadura** */ Lugar, fecha y firma*